



CHƯƠNG TRÌNH CHUYỂN HƯỚNG TRỰC XUẤT CỦA TIỂU BANG TEXAS

Hỗ trợ tiền thuê nhà khẩn cấp cho người thuê và bên cho thuê nhà từ Chương Trình Chuyển Hướng Trục Xuất (Eviction Diversion Program) của Tiểu Bang Texas hiện có sẵn để ngăn chặn việc trục xuất.

Bên cho thuê nhà được trả tiền, lệnh trục xuất bị gỡ bỏ và người thuê được ở lại!

Những ai đủ tiêu chuẩn?

Những người thuê nhà ở Texas chậm trả tiền thuê nhà do đại dịch COVID-19 và đang phải đối mặt với lệnh trục xuất. Cả người thuê nhà và bên cho thuê nhà đều phải tham gia và đáp ứng các yêu cầu được nêu ở mặt sau trang này.

Chương trình hỗ trợ những gì?

Tối đa 15 tháng tiền thuê nhà và hỗ trợ chi phí tiện ích cho người thuê nhà và bên cho thuê nhà đủ điều kiện của họ.

Chương trình trợ giúp như thế nào cho bên cho thuê nhà, người thuê nhà và các cộng đồng ở Texas của chúng ta?

- Cho phép tòa án tạm dừng các trường hợp bị trục xuất khi người thuê nhà và bên cho thuê nhà nộp đơn xin hỗ trợ.
- Thanh toán một lần cho bên cho thuê nhà số tiền thuê nhà quá hạn và phí trả chậm để cho phép người thuê ở lại nhà của họ.
- Không lưu lệnh trục xuất trong hồ sơ của người thuê nhà.

Làm thế nào để nộp đơn?

- Xem các yêu cầu được nêu ở mặt sau trang này. Cả bên cho thuê nhà và người thuê nhà phải đồng ý tham gia.
- Tại phiên điều trần về lệnh trục xuất, người thuê nhà và bên cho thuê nhà nên cho thẩm phán biết rằng họ muốn tạm dừng lệnh trục xuất để xin hỗ trợ tiền thuê nhà thông qua Chương Trình Chuyển Hướng Trục Xuất Của Tiểu Bang Texas.
- Người thuê và bên cho thuê nhà nộp đơn trực tuyến (TexasRentRelief.com) hoặc thông qua điện thoại (833-9TX-RENT). Có thể nộp đơn đăng ký trước buổi điều trần trục xuất.

Ngày 21 tháng 4 năm 2021

Để biết thêm thông tin và để nộp đơn

833-9TX-RENT

Số điện thoại miễn cước 833-989-7368

[TexasRentRelief.com](https://www.TexasRentRelief.com)

Có hỗ trợ bằng nhiều ngôn ngữ.

HƯỚNG DẪN VỀ CHƯƠNG TRÌNH CHUYỂN HƯỚNG TRỰC XUẤT CỦA TIỂU BANG TEXAS (TEDP)

Cả người thuê và bên cho thuê nhà nộp đơn trực tuyến (TexasRentRelief.com) hoặc thông qua điện thoại (833-9TX-RENT).

Nếu đơn đăng ký đủ điều kiện và đầy đủ, bên cho thuê nhà sẽ nhận được thanh toán trong vòng 14 ngày.

NGƯỜI CHO THUÊ / CHỖ Ở	NGƯỜI THUÊ NHÀ / HỘ GIA ĐÌNH
<p>Yêu Cầu về Điều Kiện:</p> <ul style="list-style-type: none">■ Hỗ trợ tiền thuê nhà và các khoản phí chậm trả hợp lý (do không thanh toán tiền thuê nhà) sau ngày 13 tháng 3 năm 2020■ Phải có tài khoản ngân hàng và hoàn thành các bước trực tuyến để chấp nhận khoản thanh toán tiền gửi trực tiếp qua Bill.com khi được nhắc	<p>Yêu Cầu về Điều Kiện:</p> <ul style="list-style-type: none">■ Hộ gia đình đã bị đưa đơn trực xuất khỏi nơi cư trú chính tại Texas■ Hộ gia đình có số ghi án tại tòa ra lệnh trực xuất■ Thu nhập hộ gia đình bằng hoặc dưới 80% Thu Nhập Trung Vị Khu Vực (các hạn mức theo quận được nêu tại TexasRentRelief.com)■ Thành viên hộ gia đình chứng nhận một trong các điều sau đây:<ul style="list-style-type: none">■ Hộ đủ điều kiện hưởng trợ cấp thất nghiệp vào hoặc sau ngày 13 tháng 3 năm 2020, HOẶC■ Do hoặc trong đại dịch, họ đã:<ul style="list-style-type: none">● Bị giảm thu nhập hộ gia đình,● Phát sinh các chi phí đáng kể, hoặc● Gặp khó khăn về tài chính■ Hộ gia đình phải làm một trong các điều sau đây:<ul style="list-style-type: none">■ Đưa ra thông báo trực xuất hoặc thông báo quá hạn tiền thuê nhà hoặc phí tiện ích; HOẶC■ Chứng nhận rằng nếu họ không nhận được hỗ trợ tiền thuê nhà, họ sẽ phải chuyển đến một môi trường không an toàn/không đảm bảo sức khỏe như môi trường sống chung hoặc nơi trú ẩn khẩn cấp
<p>Giấy Tờ và Thông Tin Cần Có:</p> <ul style="list-style-type: none">■ Giấy tờ tùy thân cá nhân hoặc do chính phủ cấp (CHỈ trong trường hợp cá nhân/chủ sở hữu duy nhất)■ Hợp đồng thuê nhà (hoặc nếu không có hợp đồng thuê nhà, bên cho thuê nhà phải cung cấp thời hạn thuê và số tiền thuê hàng tháng, đồng thời xác nhận thông tin được cung cấp là đúng sự thật)■ Đã hoàn thành Mẫu IRS W-9■ Thông Tin Tiền Gửi ACH	<p>Giấy Tờ và Thông Tin Cần Có:</p> <ul style="list-style-type: none">■ Giấy tờ tùy thân do chính phủ cấp hoặc giấy tờ cá nhân cho ít nhất một người có tên trong hợp đồng thuê nhà■ Hợp đồng thuê nhà (nếu không có hợp đồng thuê, cần cung cấp biên lai tiền thuê hoặc bằng chứng khác về việc thanh toán tiền thuê nhà của ba tháng đã trả gần nhất)■ Số ghi án tại tòa, khu vực của Thẩm Phán Hòa Giải và quận■ (Các) hóa đơn tiện ích quá hạn, nếu yêu cầu hỗ trợ chi trả phí tiện ích
<p>Quý vị sẽ được yêu cầu xác nhận là quý vị:</p> <ul style="list-style-type: none">■ Sẽ từ bỏ các khoản phí hoặc tiền phạt không được chương trình Cứu Trợ Tiền Thuê Nhà Của Tiểu Bang Texas đài thọ, và không chuyển án phí cho người thuê nhà■ Chưa nhận được hỗ trợ từ chương trình khác cho các tháng thuê nhà của hộ gia đình này và sẽ không nộp đơn đăng ký hỗ trợ cho các tháng đã được đài thọ■ Sẽ giải phóng cho người thuê khỏi trách nhiệm thanh toán cho khoảng thời gian này, từ bỏ tất cả các yêu cầu được nêu trong hồ sơ trực xuất, và không trực xuất người thuê trong khoảng thời gian được chương trình Cứu Trợ Tiền Thuê Nhà Của Tiểu Bang Texas đài thọ■ Sẽ hoàn trả cho chương trình Cứu Trợ Tiền Thuê Nhà Của Tiểu Bang Texas trong vòng 10 ngày làm việc nếu quý vị nhận được khoản thanh toán tiền thuê nhà cho cùng một chỗ ở trong khoảng thời gian này	<p>Quý vị sẽ được yêu cầu xác nhận là quý vị:</p> <ul style="list-style-type: none">■ Thu nhập hộ gia đình bằng hoặc dưới 80% Thu Nhập Trung Bình Khu Vực (các hạn mức theo quận được nêu tại TexasRentRelief.com)■ Chưa nhận được hỗ trợ thuê nhà từ chương trình khác cho các tháng thuê nhà đó hoặc khoản hỗ trợ tiền thuê nhà đã nhận thấp hơn tổng số tiền đang nợ, và sẽ không tìm kiếm hỗ trợ như vậy trong tương lai cho các tháng đã được đài thọ■ Sẽ hoàn trả cho chương trình Cứu Trợ Tiền Thuê Nhà Của Tiểu Bang Texas trong vòng 10 ngày làm việc nếu quý vị nhận được khoản hỗ trợ tiền thuê nhà hoặc chi phí tiện ích cho cùng khoảng thời gian này
<p>Chương trình tạm thời này là sự hợp tác đặc biệt giữa Tòa Án Tối Cao Texas, Văn Phòng Hành Chánh Tòa Án Texas (OCA), Sở Gia Cư và Sự Vụ Cộng Đồng Texas (TDHCA) và một phần của Chương Trình Cứu Trợ Tiền Thuê Nhà của Texas (TRR).</p>	

Nếu có Câu Hỏi về Điều Kiện để Tham Gia Chương Trình, Nộp Đơn, Yêu Cầu Điều Chỉnh Hợp Lý:
[TexasRentRelief.com](https://www.texasrentrelief.com) | 833-9TX-RENT / 833-989-7368

Nếu có câu hỏi về Quy Trình của Tòa Án:
[txcourts.gov/eviction-diversion](https://www.txcourts.gov/eviction-diversion) | 855-270-7655 (Trung Tâm Dịch Vụ Pháp Lý Texas)

